

Mass Intentions

Sick List for Saint Teresa Church

Saturday/Sabado – September 13 / 13 de Septiembre

Saint Teresa

5 :00 PM Anthony DeRosa (dec)
by Tessie & Barabara DeRosa

Sunday/Domingo – September 14 / 14 de Septiembre

Saint Teresa

8:00 AM Nicholas Malmude (dec) by Luis Liendo
9:00 AM Lau Seng Chor (dec) by Siu Wan Lai
10:15 AM Thanksgiving – birthday
Aaron Green
by Grandparents
11:30 AM Santo Nombre

Nativity

10:15 AM Mercedes Duran

12:00 PM Vito Suraci

Monday/Lunes – September 15 / 15 de Septiembre

Saint Teresa

8:30 AM Ted Kennedy (health)

Nativity

5:30 PM Hector Soto -(Health)

Tuesday/Martes – September 16 / 16 de Septiembre

Saint Teresa

8:30 AM Sylvia & Nancy Vasquez (dif)
por su mama Hilda Vasquez

Nativity

5:30 PM Adela Barbosa

Wednesday/Miercoles -- September 17 / 17 de Septiembre

Saint Teresa

8:30 AM Belinda Pizarro (dif) por Pedro Pizarro y Familia

Nativity

5:30 PM

Thursday/Jueves -- September 18 / 18 de Septiembre

Saint Teresa

8:30 AM Andres Marmol (dif)
por Fabio y Monica Marmol

Nativity

5:30 PM Luz Crespo - (Health)

Friday/Viernes -- September 19 / 19 de Septiembre

Saint Teresa

7:30 PM Wanda Hueso (dif) por Francisca Guzman

Nativity

5:30 PM

Saturday/Sabado -- September 20 / 20 de Septiembre

Saint Teresa

12:00 PM Accion de Gracias – cumpleaños
Edwin Heredia
por su mama Cornelia Heredia

5:00 PM Anthony De Rosa (dec)
by Tessie & Barbara De Rosa

Calvary – Maria Rivera

Beth Israel –Porfiria Rivera

Home: _Fernando Vega, Ramona Tirado, Carmen Diaz, Angelina Burgos, Felita Cabrera, Luz Camacho, Maria Liranzo, Gladys Rivera, Amelio Estevez, Rafael Toledo, Carmen Cortes, Teresa Rodriguez, Clara Howard, Gregoria Muñoz, Henry Diaz, Harry Gonzalez, Maria Guzman, Domitilia Soltren, Isis Nicole Brown, Alma Varner, Quisqueya Torres, Ralph Carrero, Anibal Rosa, Carlos Alvarado, Ana Melendez, Antonia Torres, Inocencia Diaz, Tatiana Kelly, John Bigus, Luis Liendo, Josefina Irizarry, Elba Arocho, Carlos Torres, Maria Acosta, Ana Josefa Cerda, Gloria Tirado, Nellie Escobar, Jalissa Peralta, Celenia Raymond, David Clark, Melania Montero, Ana Acosta, Adalberto Soto, Chris Dowd, Theresa Lopez

Communion will be brought to the sick of Nativity / Llevarán comunión a los enfermos de Nativity:

Rosa de la Cruz, Dominga Sanchez, Dolores Rodriguez, Claudio Marte, Miguelina Acevedo



*This week the Sanctuary Lamp burns at Saint Teresa for/ Esta semana La Lampara Santuario será encendida en Santa Teresa por..... **Santo Nombre***



*This week the Bread & Wine at Saint Teresa are offered for Las ofrendas de Pan y Vino en Santa Teresa fueron donadas por..... **Anthony De Rosa***



*This week the Sanctuary Lamp burns at Nativity for..... Esta semana La Lampara Santuario será encendida en Nativity por.....**Nereida de Jesus by: Lucy Valle.***

**New Date: Trip to “Atlantic City” from Nativity
Saturday, October 11th at 8:30 a.m.
“Show Boat Casino”
(Bus \$30.00). Contact: Toni Leo, Justina Cintron.**

**Nueva fecha: Viaje a “Atlantic City de Nativity
Tendremos un viaje para el “Casino Show Boat”
el Sabado, 11 de Octubre a las 8:30 a.m.
El costo es \$30.00, para mas informacion favor de
comunicarse con Justina Cintron o Toni Leo.**

Collection Envelopes: (Nativity) Please start using the new Sunday collection envelopes. If you have not received your envelopes by mail, please call the parish office.

Sobres de la colecta dominical (Nativity) Si usted recibio sus sobres, favor comience a usar esos sobre en la colecta de los domingos. Si no ha recibido sus sobres, favor de llamar a la oficina parroquial.

Child Protection: Anyone who needs to report an alleged incident of sexual abuse of a minor by priest, deacon, religious or lay person serving the Archdiocese of New York is asked to contact Sister Eileen Clifford, OP at (212) 371-1000 ext, 2949 or Deacon Lawrence O’Toole at (914) 594-4646. Both may also be reached via e-mail at victimassistance@archny.org. Information can also be found on the Archdiocesan website, <http://ny-archdiocese.org>. In keeping with the Archdiocesan policy regarding sexual abuse of minors, this information is provided to ensure that our children remain safe and secure.

Abuso De Menores: Cualquier persona que necesite reportar algún incidente de abuso sexual de un menor por un sacerdote, diacono, religioso/a, o laico sirviendo en la Arquidiócesis de Nueva York, se le pide que por favor contacte a la Hermana Eileen Clifford, OP al (212) 371-1000 ext. 2949 o Diacono Lawrence O’Toole al (914) 594-4646. Ambos también pueden ser contactados via correo electrónico: victimassistance@archny.org. Para más información pueden visitar la página en la red la Arquidiócesis: <http://www.ny-archdiocese.org>. De acuerdo con las normas de la Arquidiócesis respecto al abuso sexual de menores, esta información se provee para asegurar que nuestros niños permanezcan seguros.

Coffee Hour: at Nativity

We thank “The Marian Group” for serving coffee this Sunday. Next Sunday’s coffee will be served by “The Mexican Community”.

Les damos las gracias a “Grupo Mariano” por servir el café hoy. El próximo Domingo les toca a “La Comunidad Mexicana”.

We Are A Tithing Parish

Saint Teresa Church

Sept. 9, 2007

1st Collection - \$2,412.00

September 7, 2008

1st Collection - \$2,510.00

Nativity Church

Septembet 7, 2008

1st Collection - \$1022.00

**CLASSES BEGIN TODAY AT SAINT TERESA
SEPTEMBER 14, 2008**

**Grades K,1,3,4,5,6,RCIC – after the 10:15 AM Mass
Wednesday – Grades 2 – 3:15 PM – 4:45 PM
Grades 7 & 8 – 6:30 PM – 8:00 PM**

**CLASES EMPIEZAN HOY EN SANTA TERESA
EL 14 DE SEPTIEMBRE**

**Grados K,1,3,4,5,6,RCIC
despues de la Misa 10:15 AM
Miercoles – Grado 2 - 3:15 – 4:45 PM
Grados 7 y 8 – 6:30 PM – 8:00 PM**

C.C.D. Classes: at Nativity

We will have registration for C.C.D. after the Sunday Masses. September 14 and September 21st. For more information, please get in touch with Mildred Guy oh Sabra McKenzie;

CLASES DE CATECISMO en Nativity

Vamos a tener registraciones para las clases de catecismo, este Domingo 14 de Septiembre y el 21 de Septiembre, despues de las Misas. Favor de registrar a sus ninos lo mas pronto posible. Para mas infomacion, pueden comunicarse con Mildred Guy o Sabra McKenzie.

Schedule at Nativity

Classes for grades: First – Fifth:
starts on Sunday September 28 th at 11:30 AM
Classes for Confirmation
starts Wednesday September 24th at 5:15 P.M.
in the Rectory.

Horario en Nativity

Las clases para los grados Primero hasta el Quinto,
comienzan el Domingo, 28 de Septiembre
a las 11:30 A.M.
Las clases para Confirmacion
comienzan el Miercoles, 24 de Septiembre a las 5:15 p.m.
en la Rectoria.

La Santa Cruz / The Holy Cross

La tradición nos cuenta que en el año 326, Santa Helena, la madre de Constantino, halló en Jerusalén la Santa Cruz en que Cristo había muerto. Mas tarde, en el año 629, el emperador Heraclio de Constantinopla la recuperó después de ser robada en el año 614 por el rey de Persia, Cosroes. La fiesta de hoy proclama el triunfo de la Cruz. Jesús nuestro Señor fue crucificado, pero resucitó al tercer día, y con Su muerte y resurrección venció al pecado, a la muerte y al diablo. La Cruz, entonces, no viene siendo símbolo de derrota, sino es símbolo de la victoria de Cristo. Por ella, el Señor nos ha redimido. En la 1ra lectura (Núm 21, 4-9) leemos que Dios envió contra el pueblo impaciente 'serpientes venenosas, que los mordían y murieron muchos israelitas.' Cuando el pueblo, reconociendo su pecado, acude a Moisés para que ore por ellos, el Señor le manda hacer una serpiente de bronce, la cual Moisés levantó en un palo. Todos los que eran mordidos por las serpientes venenosas, al mirar la serpiente de bronce, quedaban curados. Las serpientes venenosas representa al diablo quien nos tienta y busca nuestra destrucción, y quien tentó a Adán, por quien entró el pecado al mundo. La serpiente de bronce en un palo representa a Cristo, quien en un palo, la Santa Cruz, fue levantado para que al mirarle con arrepentimiento quedemos curados. *“Todo el que crea en Él tendrá vida eterna,”* (Evangelio: Jn 3: 13-17), pues *“por Sus llagas hemos sido curados.”* (Is 53:5, 1 Pe 2,24)

Tradition tells us that in the year 326, Saint Helen, mother of Constantine, found in Jerusalem the Holy Cross upon which Christ died. Later, in the year 629, the emperor Heraclius I of Constantinople recovered it after it was robbed by the Persians in 614. Today's feast proclaims the triumph of the Cross. Jesus our Lord was crucified, but rose from the dead on the third day, and with His death and resurrection conquered sin, death and the devil. The Cross, then, is not a symbol of defeat, but a symbol of Christ's victory. Through the Cross the Lord has redeemed the world. In today's 1st reading (Num 21: 4-9) we hear that God sent saraph (poisonous) serpents among the people as a punishment for their complaining. These serpents bit the people and many of them died. When the people, after acknowledging their sin, went to Moses to ask him to pray for them, the Lord instructs Moses to make a bronze serpent, which he mounted on a pole for all to see. All who were bitten by a serpent and looked at the bronze serpent, were cured and lived. The saraph serpents represent the devil who tempts us and seeks our destruction, and who tempted Adam, through whom sin entered the world. The bronze serpent mounted on a pole represents Christ, who on a greater pole, the Holy Cross, was lifted up, so that, on looking at Him with repentance, we may be healed and live. *“Everyone who believes in Him will have eternal life,”* (Gospel: Jn 3: 13-17) for *“by His stripes we were healed.”* (Is 53:5, 1 Pe 2,24)



"And just as Moses lifted up the serpent in the desert, so must the Son of Man be lifted up, so that everyone who believes in him may have eternal life." For God so loved the world that he gave his only Son, so he who believes in him might not perish but might have eternal life. - Jn. 3:14-16

"Así como Moisés levantó la serpiente en el desierto, así tiene que ser levantado el Hijo del hombre, para que todo el que crea en él tenga vida eterna. Porque tanto amó Dios al mundo, que le entregó a su Hijo único, para que todo el que crea en él no perezca, sino que tenga vida eterna".

Jn. 3, 13-17

Readings for the Week of September 14, 2008

Sunday: Nm 21:4b-9/Phil 2:6-11/Jn 3:13-17
Monday: 1 Cor 11:17-26, 33/Jn 19:25-27 or
Lk 2:33-35
Tuesday: 1 Cor 12:12-14, 27-31a/Lk 7:11-17
Wednesday: 1 Cor 12:31-13:13/Lk 7:31-35
Thursday: 1 Cor 15:1-11/Lk 7:36-50
Friday: 1 Cor 15:12-20/Lk 8:1-3
Saturday: 1 Cor 15:35-37, 42-49/Lk 8:4-15
Next Sunday: Is 55:6-9/Phil 1:20c-24, 27a/Mt 20:1-16a

Lecturas para la semana del 14 de septiembre de 2008

Domingo: Nm 21, 4b-9/Flp 2, 6-11/Jn 3, 13-17
Lunes: 1 Cor 11, 17-26; 33/Jn 19, 25-27 o
Lc 2, 33-35
Martes: 1 Cor 12, 12-14; 27-31a/Lc 7, 11-17
Miércoles: 1 Cor 12, 31—13, 13/Lc 7, 31-35
Jueves: 1 Cor 15, 1-11/Lc 7, 36-50
Viernes: 1 Cor 15, 12-20/Lc 8, 1-3
Sábado: 1 Cor 15, 35-37; 42-49/Lc 8, 4-15
Domingo siguiente: Is 55, 6-9/Flp 1, 20c-24; 27a/
Mt 20, 1-16a